|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **College of Languages & Translation**  **(Translation in Education) Syllabus** | | | | | | | | |
| **Course Code & No.:**  403 NAJD | | | **Credit Hours:**  2 | | | **Course Instructor:**  Mrs. Sarah Alajlan | | **Semester:**  1st, Fall 2015 |
| **Main Course Goals:** The aim of the course is to train students to carry out translation in various fields of education. The course also aims at familiarizing the students with as many areas of education as possible and ultimately helps them acquire a large amount of area-related terminology. The teaching consists of translating texts dealing with fields of education from English into Arabic and vice-versa. | | | | | | | | |
| **Course Texts:** 1. Booklet available at Alameed photocopy center  2. A good general English-Arabic/Arabic-English Dictionary  3. A good English-English dictionary | | | | | | | | |
| **Assessment:** 1st In-term Exam [30 pts.] 2nd In-term Exam [30 pts.] Final Exam [40 pts.] | | | | | | | | |
| **Office:**  2nd floor, room 12 | | | | **Office hours:**  Mon. [10:00-12:00] Tues. [10:00-11:00] Wed. [10:00-11:00] | | | | |
| **Instructor’s Email:**  salajlan@ksu.edu.sa | | | | **Additional Contact Info:** fac.ksu.edu.sa/salajlan | | | | |
| **Absence Warning:**  25% & above | | | | **Banning from final exam:**  25% & above | | | **Break:**  January 7 - 16 | |
| **Important Reminders:**   1. Since language accuracy is core to translation and interpreting, expect strict, detailed grading of all language errors, in all courses. 2. Right after being absent from an exam, a valid verifiable excuse must be presented to the exam committee for approval. Location: G/16 3. No points will be awarded for **(a)** cheating in any exam and/or **(b)** plagiarism: using other people’s work without proper citation. 4. For further info on KSU’s plagiarism policies and detection tools, check this link: <http://35302.wikispaces.com/file/view/plagiarism+handbook+2011.pdf> A more severe penalty will be implemented upon repeated cheating and/or plagiarism. 5. Abayas must be removed during class and exams; phones must be switched off and only used for emergencies. 6. A Psychological Counseling Center is available to students on campus, if needed. ADA and Students with Disabilities: [Universal Access Program for people with special needs](https://accessibility.ksu.edu.sa/)   0114697305 – 0114696414  [accessibility@ksu.edu.sa](mailto:accessibility@ksu.edu.sa)   1. The college library is located on the 1st floor with printing and scanning facilities. 2. An internet-enabled computer lab is located on 1st floor and open for students' use (4F25). 3. College website: https://girlsusc.ksu.edu.sa/ar/languages-translation 4. Twitter: Colt\_female\_ksu Instagram: Colt\_female\_ksu | | | | | | | | |
| **Tentative Weekly Schedule** | | | | | | | | |
| **Week** | **Gregorian** | **Hijri** | | | **Lesson** | | | |
| 1 | Sun., Aug. 23 | 8/11/1436 | | | Registration week (dropping/adding courses) | | | |
| 2 | Sun., Aug. 30 | 15/11/1436 | | | **Introduction to translation** | | | |
| 3 | Sun., Sep. 6 | 22/11/1436 | | | **Translating text 1 (Education in Saudi Arabia)** | | | |
| 4 | Sun., Sep. 13 | 29/11/1436 | | | **Translating text 2 (Pre-primary Education)** | | | |
| 5 |  |  | | | EID ALADHA BREAK | | | |
| 6 | Tues., Sep. 29 | 16/12/1436 | | | **Translating text 3 ( Cooperative Learning)** | | | |
| 7 | Sun., Oct. 4 | 21/12/1436 | | | **Translating text 1 Arabic (** **الأهداف التعليمية والتربوية)** | | | |
| 8 | Sun., Oct. 11 | 28/12/1436 | | | **Mid 1** | | | |
| 9 | Sun., Oct. 18 | 5/1/1437 | | | **Translating text 4 ( Distance Education)**  **+ text 2 Arabic (فوائد تعلم اللغات الأجنبية)** | | | |
| 10 | Sun., Oct. 25 | 12/1/1437 | | | **Translating text 5 ( Child Rearing)**  **+ text 3 Arabic (التعليم)** | | | |
| 11 | Sun., Nov. 1 | 19/1/1437 | | | **Translating text 6 ( Gifted Children)** | | | |
| 12 | Sun., Nov. 8 | 26/1/1437 | | | **Translating text 4 Arabic (اللغة والهوية)** | | | |
| 13 | Sun., Nov. 15 | 3/2/1437 | | | **Mid 2** | | | |
| 14 | Sun., Nov. 22 | 10/2/1437 | | | **Translating text 7 ( Shift in School Start Time Better for Teen Brains)**  **+ text 5 Arabic ((التربية** | | | |
| 15 | Sun., Nov. 29 | 17/2/1437 | | | **Translating text 6 Arabic (مناهج الموهوبين)** | | | |
| 16 | Sun., Dec. 6 | 24/2/1437 | | | **Translating text 3 ( Cooperative Learning)** | | | |
| 17 | Sun., Dec. 13 | 2/3/1437 | | | **Revision**  ORAL EXAMS WEEK | | | |
| Sun., Dec. 20 – Thurs., Jan. 7 | | | | | EXAMS | | | |